Cordun.

Dacă originea numelui *Bucovina* (*bucovină* = făget) însuşi e în afară de orice controversă (v. în special I. Nistor, *Originea numelui Bucovina*, în rev. „Flacăra" din 24 Ianuarie 1915, p. 102 sqq.[1]), sinonimul său, *Cordun*, nu se bucură încă de acest privilegiu: A. Scriban (în „Arhiva" din Iaşi) şi G. Pascu (în „Archivum Romanicum", VI [1922], p. 220) preferă identificării cu *cordun* = cordon militar (sanitar, grăniceresc) derivarea dintr'un *koroda*, de la *codru* (**codrun*).

Faţă cu acestea, e necesar să trimitem la cele arătate de noi în DR., I, p. 215 şi'n Anuariul Inst. de Ist. Naţ. din Cluj, I, p. 303, n. 2; iar, dacă locurile citate acolo nu sânt deajuns, să adăugim din N. Iorga, *Doc. familiei Callimachi*, II, pasagiul dintr'o scrisoare moldovenească de la 1782, în care se vorbeşte de „Sucĭav[a], în *Cordon*" (p. 204), şi acela, dintr'un raport diplomatic francez din 1795, în care e vorba, expres, de „la surveillance des *officiers du Cordon*" (p. 505): *sapienti sat!*[2].

V. Bogrea.

Originea pol. multan.

Cercetătorii noştri şovăesc în privinţa originii terminului pol. şi ceh pentru „Moldovean", afirmând adesea că el ar reflectă pe rom. *muntean*, „Român din Muntenia, Valah", generalizat, extins şi asupra Moldovenilor (v. Candrea-Densusianu, *Dicţ. et.*, supt *munte*; Arhiva-Iaşi, 1923, p. 374).

Că „Polonii şi Ruşii numesc pe Moldoveni: Valahi (*Volochos*) adecă Italieni, iar pe Valahi: Munteni (*Montanenses*)", spune lămurit Cantemir (*Descriptio Moldaviae*, I, 1); iar documentele slave vorbesc, precum se ştie (v. I. Bogdan, *Doc. lui Ştefan cel Mare*, II, 596), de Moldova, ca de „Voloscaia Zemlia" (cf. *Ţara Românească*), şi de Moldoveni, ca de „Volohove" (pl. lui *Voloşin*[3]).

[1] V. şi numeroasa familie toponimică (*Bucov, Bucovăţ, Bucovel, Bucoveni, Bucovicior, Bucovina*) din Marele Dicţ. Geogr., dar, mai ales, cf. acest pasagiu dintr'o hotarnică mehedinţeană de la 1699, unde, lângă numele originar românesc, apare traducerea slavă: „am pus piatră ... alăturea cu padina *Făgeţelului*, despre *Bocovicior*" (*Arhivele Olteniei*, III [1924], p. 42).

[2] Pentru apelativul românesc însuşi, cf. şi turc. *qordoun*, din fr. *cordon*, „chaîne de montre" (Barbier, II 508).

[3] Cf. şi *moldovlahijskij*, „moldovenesc", faţă de *muntenskĭij*, „muntenesc" (*ibid.*, p. 500).

BDD-A14713 © 1922-1923 Editura Institutului de Arte Grafice „Ardealul"
Provided by Diacronia.ro & www.dacoromanica.ro for IP 216.73.217.34 (2026-11-13 23:50:08